

Declaration

Notwithstanding anything to the contrary in the Sistema Electrónico para la Contratación Pública – SECOP II (“SECOP II”), or in any process document, form, award acceptance, purchase order, administrative document, or other documentation submitted, incorporated, referenced, or accepted through SECOP II, the Bloomberg Documentation (as defined below) shall exclusively govern the BLOOMBERG TERMINAL® services and the parties’ respective rights, obligations, and liabilities relating thereto. Bloomberg Finance L.P.’s (“Bloomberg”) participation in the contracting process, submission of documentation through SECOP II, or acceptance or continuation of the process through SECOP II shall not constitute (i) acceptance of any terms or conditions other than those expressly set forth in the Bloomberg Documentation, or (ii) Bloomberg’s confirmation, adoption, or acceptance of the accuracy, applicability, characterization, or contents of any other document or information submitted, uploaded, incorporated, or referenced in connection with the contracting process.

“Bloomberg Documentation” means solely the fully executed, English-language versions of Bloomberg Agreement No. 2839366, the Bloomberg Schedule(s) of Services, and any amendments or addenda thereto. For the avoidance of doubt, any translation of the Bloomberg Documentation, whether uploaded to SECOP II or otherwise provided in connection with the contracting process, is provided for convenience only and shall not constitute or form part of the Bloomberg Documentation or otherwise modify, supplement, or supersede the fully executed English-language versions thereof.

Declaración

No obstante cualquier disposición en contrario en el Sistema Electrónico para la Contratación Pública – SECOP II (“SECOP II”), o en cualquier documento del proceso, formulario, aceptación de adjudicación, orden de compra, documento administrativo u otra documentación presentada, incorporada, referenciada o aceptada a través de SECOP II, la Documentación de Bloomberg, según se define a continuación, registrará exclusivamente los servicios **BLOOMBERG TERMINAL®** y los respectivos derechos, obligaciones y responsabilidades de las partes relacionados con dichos servicios. La participación de Bloomberg Finance L.P. (“Bloomberg”) en el proceso de contratación, la presentación de documentación a través de SECOP II, o la aceptación o continuación del proceso a través de SECOP II, no constituirá: (i) aceptación de términos o condiciones distintos de aquellos expresamente establecidos en la Documentación de Bloomberg; ni (ii) confirmación, adopción o aceptación por parte de Bloomberg de la exactitud, aplicabilidad, caracterización o contenido de cualquier otro documento o información presentada, cargada, incorporada o referenciada en relación con el proceso de contratación.

“Documentación de Bloomberg” significa exclusivamente las versiones en idioma inglés, plenamente suscritas, del Bloomberg Agreement No. 2839366, los Bloomberg Schedule(s) of Services y cualquier modificación o adenda a los mismos. Para evitar cualquier duda, cualquier traducción de la Documentación de Bloomberg, ya sea cargada en SECOP II o proporcionada de cualquier otra forma en relación con el proceso de contratación, se proporciona únicamente por conveniencia y no constituirá ni formará parte de la Documentación de Bloomberg, ni modificará, complementará o reemplazará de manera alguna las versiones en idioma inglés plenamente suscritas de la misma.